

РЕШЕНИЕ № 88/2002 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от 25 юни 2002 година

за изменение на приложение XV (Държавни помощи) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с Протокола, коригиращ това споразумение, по-нататък наричано „Споразумението”, и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XI към Споразумението беше изменено с Решение № 4/2002 на Съвместния комитет на ЕИП от 1 февруари 2002 г.¹
- (2) Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение² се включва в текста на Споразумението.
- (3) Регламент (ЕО) № 69/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО относно помощта „*de minimis*”³ се включва в текста на Споразумението.
- (4) Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за създаване на Европейската общност по отношение на държавната помощ за малките и средни предприятия⁴ се включва в текста на Споразумението,

РЕШИ:

Член 1

Приложение XV към Споразумението се изменя както следва:

1. Следният текст се прибавя след точка 1в (Регламент (ЕО) № 3094/95 на Съвета):

„Помощи за обучение

¹ ОВ L 66, 8.3.2001 г., стр. 48.

² ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 20.

³ ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 30.

⁴ ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 33.

1г. **32001 R 0068**: Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение (ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 20).

За целите на настоящото споразумение, разпоредбите на регламента се четат със следните изменения:

а) Фразата „членове 87 и 88 от Договора за ЕО” да се чете: „членове 61 и 62 от Споразумението за ЕИП.”

б) Фразата „държава-членка” да се чете „държава-членка на ЕО или на ЕАСТ”. Фразата „държави-членки” да се чете “държави-членки на ЕО или на ЕАСТ.”

в) Член 1 да се чете: „Настоящият регламент се отнася за помощта във всички сектори, които спадат към членове от 61 до 64 от Споразумението за ЕИП.”

г) В член 2, буква а), фразата “87, параграф 1 на Договора” да се чете “член 61, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

д) В член 2, буква д), думите “или Общността” не се прилагат.

е) В член 3, фразата “съвместим с общия пазар” да се чете “съвместим с функционирането на Споразумението за ЕИП.”

ж) В член 3, фразата “член 87, параграф 3 на Договора” да се чете “член 61, параграф 3 на Споразумението за ЕИП”. Фразата “член 88, параграф 3 на Договора” да се чете “член 1, параграф 3 на Протокол 3 към Споразумението за наблюдение и съд.”

з) В член 4, параграф 2 и 4, параграф 3, фразите „член 87, параграф 3, буква в) от Договора” и “член 87, параграф 3, буква а) от Договора” да се четат съответно „член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за Европейското икономическо пространство” и „член 61, параграф 3, буква а) от Споразумението за ЕИП.”

и) В член 4, параграф 6, точка б), фразата „регистрите на Общността” да се чете „регистрите на територията, за която се отнася за ЕИП.”

й) В член 6, параграф 2, думите „държавни помощи по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора” да се чете „държавни помощи по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП”.

Помощи “*De minimus*”

1д. **32001 R 0069:** Регламент (ЕО) № 69/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО относно помощта „*de minimis*” (ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 30).

За целите на настоящото споразумение, разпоредбите на регламента се четат със следните изменения:

а) Фразата „членове 87 и 88 от Договора за ЕО” да се чете “членове 61 и 62 от Споразумението за Европейското икономическо пространство”;

б) Фразата „държава-членка” да се чете „държава-членка на ЕО или на ЕАСТ”. Фразата “държавите-членки” да се чете “държавите-членки на ЕО или на ЕАСТ”;

в) В член 1, параграф 1, думите “всички сектори” да се четат “всички сектори, които спадат към членове от 61 до 64 от Споразумението за ЕИП”;

г) Член 1, буква а) се заменя със следния текст:

“транспортният сектор и дейностите, свързани с производството, преработването и пускането на пазара на продуктите, посочени в допълнението към това приложение, които спадат към сферата на действие на Споразумението.”

д) В член 2, параграф 1, фразите “член 87, параграф 1 от Договора” и “член 88, параграф 3 от Договора” да се четат съответно “член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП” и “член 1, параграф 3 от Протокол 3 към Споразумението за наблюдение и съд”.

Държавни помощи за малките и средни предприятия

1е. **32001 R 0070:** Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за създаване на Европейската общност по отношение на държавната помощ за малките и средни предприятия (ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 33).

За целите на настоящото споразумение, разпоредбите на регламента се четат със следните изменения:

а) Фразата “членове 87 и 88 от Договора за ЕО” да се чете “членове 61 и 62 от Споразумението за ЕИП”;

б) Фразата “държава-членка” да се чете “държава-членка на ЕС или на ЕАСТ”. Фразата “държавите-членки” да се чете “държавите-членки на ЕС или на ЕАСТ”;

а) Терминът “Комисията” да се чете “компетентният надзорен орган, съгласно дефиницията на член 62 от Споразумението за ЕИП”;

б) Фразата “член 87, параграф 1 от Договора” да се чете “член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП”;

в) Фразата “член 88, параграф 3 от Договора” да се чете “член 1, параграф 3 от Протокол 3 към Споразумението за наблюдение и съд”;

г) В член 1, параграф 1 думите “регламентите и директивите на Комисията по силата на Договора за ЕО” да се четат “правилата по силата на Споразумението за ЕИП”. Думите “всички сектори” да се четат “всички сектори, които спадат към членове 61 - 64 от Споразумението за ЕИП.”

д) Член 1, параграф 2, буква а) се заменя със следния текст:

“по отношение на дейности, свързани с производството, преработването и маркетинга на продуктите, посочени в допълнението към настоящото приложение, които спадат към сферата на действие на Споразумението”;

е) В член 3 и член 5, думите “съвместими с общия пазар” да се четат “съвместими с функционирането на Споразумението за ЕИП”;

ж) В член 4, параграф 3, фразата “член 87, параграф 3, буква в)” да се чете “член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП”. Фразата “член 87, параграф 3, буква а)” да се чете “член 61, параграф 3, буква а) от Споразумението за ЕИП”.

2. Следният текст се прибавя накрая в приложение XV:

“ДОПЪЛНЕНИЕ

Списък на продуктите, упоменати в точка 1д, буква г) и 1е), буква ж) от приложение XV

Номер по номенклатурата на Брюксел	Описание на продуктите
Глава 1	Живи животни
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация
Глава 3	Риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни
Глава 4	Мляко и млечни продукти; птичи яйца; естествен мед
Глава 5	Черва, пикочни мехури и стомаси на животни, цели или на парчета, различни от тези на рибите
05.04	

Номер по номенклатурата на Брюксел	Описание на продуктите
05.15	Продукти от животински произход, неупоменати, нито включени другаде; мъртви животни, включени в глави 1 или 3, неподходящи за консумация от човека
Глава 6	Живи растения и цветарски продукти; луковици, туберкули, грудки, грудести корени и други подобни; цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса
Глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови и пъпешови кори
Глава 9	Кафе, чай и подправки, с изключение на мате (позиция № 09.03)
Глава 10	Житни растения
Глава 11	Мелничарски продукти; малц , скорбяла и нишесте; пшеничен глутен; инулин
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи
Глава 13 ex 13.03	Пектин
Глава 15	15.01 Свинска мас и други обработени мазнини от свине; обработени мазнини от домашни птици 15.02 Необработени мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите; масло от свинска мас (включително „premier jus”), произведено от такива мазнини 15.03 Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин 15.04 Мазнини и масла и техните фракции, от риби или морски бозайници, дори рафинирани, или химически променени 15.07 Растителни мазнини и техните фракции, течни или твърди, нерафинирани или рафинирани, или химически променени 15.12 Мазнини и масла от животински или растителен произход и техните фракции, частично или напълно хидрогенирани, дори рафинирани, но необработени по друг начин 15.13 Маргарин, хранителни смеси или препарати от животински или растителни мазнини 15.17 Остатъци, получени при обработката на продукти, съдържащи мазнини или восъци от животински или растителен произход

Номер по номенклатурата на Брюксел	Описание на продуктите
Глава 16	Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни
Глава 17	17.01 Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние 17.02 Други видове захар; захарни сиропи; заместители на мед (дори смесени с естествен мед); карамелизирана захар и карамелизирани меласи 17.03 Меласи, получени в резултат на извличането или рафинирането на захарта, обезцветени или не 17.05 Други видове захар, захарни сиропи и меласи, дори с ароматизиращи или оцветяващи добавки, с изключение на плодови сокове, съдържащи добавена захар в каквото и да е съотношение
Глава 18	18.01 Какао на зърна, цели или натрошени, сурови или печени 18.02 Черупки, обелки, люспи и други отпадъци от какао
Глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения
Глава 22	22.04 Гроздова мъст, ферментирала, или гроздова мъст, чиято ферментация е била прекъсната или спряна по начин, различен от прибавка на алкохол 22.05 Вина от прясно грозде; гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната или спряна чрез прибавка на алкохол 22.07 Други ферментирани напитки (например от ябълки, от круши, медовина) ex 22.08 ex 22.09 Етилов алкохол и спиртове, денатурирани или не, с всякакво алкохолно съдържание, получени от селскостопанските продукти, посочени в това приложение, с изключение на ликьори и други спиртни напитки или други сложни алкохолни напитки (наричани още “алкохолни концентрати”), използвани за приготвяне на напитки 22.10 Годни за консумация видове оцет и годни за консумация заместители на оцет, получени от оцетна киселина
Глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни
Глава 24	24.01 Сурови или необработени тютюни; отпадъци от тютюн
Глава 45	

Номер по номенклатурата на Брюксел	Описание на продуктите
45.01	Естествен корк, необработен или само почистен; натрошен, гранулиран или пулверизиран корк; отпадъци от корк
Глава 54	
54.01	Необработен или обработен лен, но непреден; дреб и отпадъци от лен (включително отпадъците от преди и развлакнените отпадъци)
Глава 57	
57.01	Истински коноп (<i>Cannabis sativa</i>), необработен или обработен, но непреден; кълчища и отпадъци от истински коноп (включително дреб, отпадъците от преди и развлакнените отпадъци)

Член 2

Текстовете на Регламенти (ЕО) № 68/2001, № 69/2001 и № 70/2001 на исландски и норвежки език, които се публикуват в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейския съюз*, са автентични.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила на 26 юни 2002 г., при условие че всички нотификации съгласно член 103, параграф 1 от Споразумението са представени пред Съвместния комитет на ЕИП*.

Член 5

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в допълнението за ЕИП в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2002 година.

За Съвместния комитет на ЕИП:

Председател

P. WESTERLUND

* Посочени са конституционни изисквания.